

Unità di controllo accessi Art. SK9000I
Access control unit Art. SK9000I
Module contrôle d'accès Art. SK9000I
Toegangscontrolemodule Art. SK9000I
Módulo de control de accesos art. SK9000I
Einzeltür Steuereinheit Art. SK9000I

www.comelitgroup.com



IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di sistemi per la sicurezza e la domotica in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of security and home automation systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation de systèmes de sécurité et domotiques dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van beveiligings- en huisautomatiseringssystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik kabels met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230v of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en sistemas de seguridad y domótica tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afectan a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afectan a instalaciones.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

DE Wichtige Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Sicherheits- und Hausleitsystemen in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nicht in den Röhren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- **Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

Introduzione

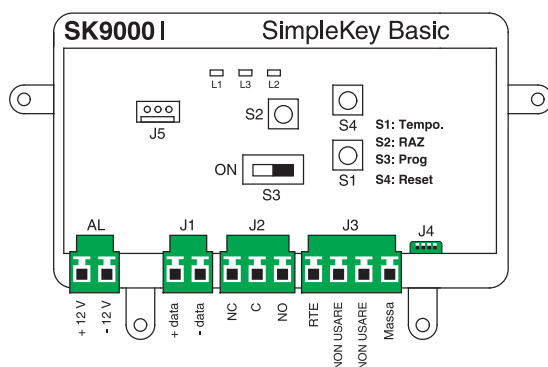
L'articolo SK9000I è un'unità di controllo stand-alone (autonoma) con lettore integrato che viene usata per gestire le chiavi elettroniche SK9050 e SK 9052. E' utilizzata per controllare l'accesso di un varco dotato di serratura elettrica o di automatismo.

E' fornito pronto per l'uso. Viene inizializzato passando un badge davanti all'unità alimentata per la prima volta. Tale badge diventa quindi la chiave master, che si potrà usare per aggiungere altri badge.

Struttura dell'unità

La scheda è fornita di:

- 1 deviatore per accedere alla programmazione
- 3 pulsanti che vengono usati per cambiare i parametri
- 3 LED che mostrano gli stati dell'unità
- le morsettiere
- 1 connettore (J5) per l'aggiornamento firmware



Descrizione dei morsetti

AL: Alimentazione 12-33V CC o 12-24V CA

J1: Bus di comunicazione SK9093

J2: contatto relé NC/NO

J3: pulsante apertura locale

J4: lettore integrato

Modalità di programmazione

Il deviatore S3 è utilizzato per entrare in programmazione:

S3 in posizione "0" □ modalità operativa

S3 in posizione "ON" □ modalità di programmazione

Nota: In modalità di programmazione il LED L2 e il LED del lettore lampeggiano rapidamente.

Per gestire gli accessi l'unità deve essere in modalità operativa.

Modifica del tempo di apertura

- Spostare il deviatore **S3** su "**ON**" (**programmazione**)
- Premere **S1** ripetutamente per impostare il tempo di apertura (un secondo per ogni pressione). Successivamente, rimettere S3 in modalità operativa. Un doppio bip confermerà la riuscita dell'operazione.

Il tempo minimo impostabile è 1 secondo.

Il tempo massimo impostabile è 99 secondi.

Il tempo di apertura è impostato di fabbrica a 5 secondi.

Gestione delle chiavi utente

1. Chiave master

Il primo badge accostato all'unità diventa la chiave master. Il LED verde lampeggerà tre volte per indicare la creazione della chiave master, la quale permetterà di entrare in modalità di programmazione senza dover aprire l'unità.

2. Aggiungere una chiave utente

L'unità deve essere in modalità operativa (deviatore S3 in posizione "0").

Passare la chiave master davanti al lettore. Il LED lampeggerà rapidamente verde/rosso per segnalare l'ingresso in modalità di programmazione. Per aggiungere chiavi utente, passarle davanti al lettore al fine di registrarle.

Per uscire dalla modalità di programmazione, ripassare la chiave master o aspettare 15 secondi senza fare operazioni (il LED smetterà di lampeggiare).

3. Reset parziale – reset della chiave master

In caso di smarrimento della chiave master, è possibile cancellarla dalla memoria dell'unità e programmare un altro badge come chiave master, come segue:

- Spostare il deviatore **S3** su "**ON**" (**programmazione**)
- Premere S2 per 5 secondi, finché si accenderà il LED L3
- Rilasciare S2
- Tornare al modo operativo. Un doppio bip confermerà la riuscita dell'operazione.

Da questo momento, il primo badge passato davanti al lettore diventerà la nuova chiave master.

4. Reset totale

- Spostare il deviatore **S3** su "**ON**" (**programmazione**)
- Premere S2 per 10 secondi. Dopo 5 secondi si accenderà L3 (reset parziale). Tenere premuto S2 altri 5 secondi finché il LED L2 lampeggerà velocemente (reset totale).
- Rilasciare S2
- Tornare al modo operativo. Un doppio bip confermerà la riuscita dell'operazione.

Il reset totale abilita l'unità alla prima inizializzazione:

- la password di accesso all'unità è "0000"
- la chiave master e le chiavi utente sono cancellate.

5. Cancellazione di una chiave utilizzando il kit SK9093

Con il software del kit SK9093, fornito separatamente, è possibile visualizzare l'elenco dei badge programmati nell'unità e cancellarli. Per fare questo si deve collegare l'unità al PC utilizzando il cavo fornito nel kit e lanciare il programma.

- Cliccare su "Gestione chiavi" e poi su "Genera elenco chiavi" per visualizzarle
- Si può quindi cancellare una o più chiavi selezionandole e poi cliccando su "Cancellare le chiavi selezionate". Oppure si può cancellare l'intera memoria cliccando su "Cancellare tutte le chiavi". L'unità sarà quindi completamente vuota, e il primo badge accostato al lettore diventerà la nuova chiave master.

Funzionamento normale dell'unità

Quando l'unità è in modalità operativa normale, all'interno il LED rosso L1 è fisso e il LED rosso L2 lampeggia lentamente. All'esterno, il lettore è rosso fisso e si spegne brevemente ogni 3 secondi.

Se l'unità non funziona correttamente, questi LED danno segnali differenti. In questo caso togliere e ridare alimentazione. Se questo non è sufficiente, contattare l'assistenza tecnica Comelit.

Caratteristiche tecniche

- Tempo di apertura regolabile da 1 a 99 secondi.
- Uscita a contatto pulito MAX 5A 12-24V CA/CC
- Assorbimento: 70 mA a riposo, 160 mA con relé attivo
- Temperatura di funzionamento: -30°/+55°C
- Tensione di funzionamento: 12-33V CC o 12-24V CA
- Dimensioni: 62x88x23 mm (AxLxP)

General introduction

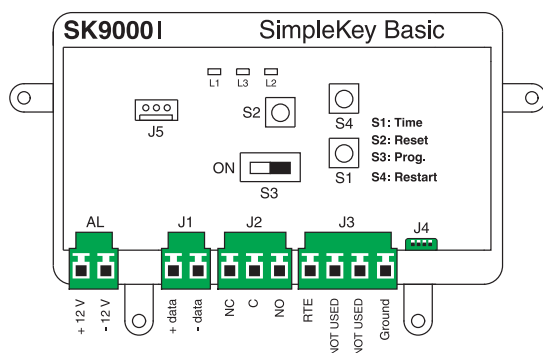
The SK9000I unit is a stand-alone control unit with an integral reader which is used to manage the electronic keys SK9050 and SK9052. It is used to control access to a door fitted with an electronic lock or an automatic device.

It is supplied ready for use. It is initialised by swiping the first token over the unused unit which then becomes the master fob to which you can then add other tokens.

Layout of the unit

The card is made up of:

- a switch used to access the programming
- three push buttons that are used to affect the parameters
- the three LED's that show the statuses of the unit
- connection terminals
- a J5 firmware update connector



Description of terminals

- AL: Power supply 12-33V DC or 12-24V AC
- J1: communication bus SK9093
- J2: NO/NC relay output
- J3: exit push button
- J4: integral reader

Programming modes

The **S3** switch is used to switch between programming modes.

S3 in "0" position Operating mode

S3 in "ON" position **Programming mode**

Note: In programming mode the L2 LED and the reader LED flash rapidly.

You must go back to operating mode for the unit to manage access.

Setting the opening timer

- Turn switch **S3** to "**ON**" (**Programming**)
- Press button **S1** several times to adjust the time units (one press per second). Once S3 has switched back to operating mode a double confirmation beep will validate this for you.

The minimum timing setting is **1** second.

The maximum timing setting is **99** seconds.

The unit is supplied with a 5 second opening time set by the factory.

User's token management

1. Master fob.

The first token swiped in the unit will become the master fob. The green LED will flash three times to indicate master fob creation. It will enable you to enter programming mode without having to access the unit.

2. Adding a user token

The unit must be in OPERATING mode (switch S3 in position "0"). Pass the token in front of the reader. The LED will flash quickly (green/red) and you are in programming mode. To add user tokens you just have to pass them in front of the reader to register them. To exit programming mode, pass the master fob again or wait 15 seconds without doing anything. (The flashing will stop)

3. Partial reset - reset of Master Fob

In case the Master Fob is lost, it is possible to only reset the Master Fob in order to program another token as Master Fob

- Turn Switch **S3** to "**ON**" (**Programming**)
- Press S2 for 5 seconds, till L3 LED lights on
- Release S2
- Switch back to Operating Mode (a double beep tells you that the unit has been partially reset)

In this moment, the first token you swipe to the reader **WILL BECOME THE NEW Master Fob**

4. Complete reset

- Turn switch **S3** to "**ON**" (**Programming**)
- Press S2 for 10 seconds. After 5 seconds L3 lights on (Partial Reset). Keep pressed 5 seconds again till L2 LED flashes quickly (Complete Reset)
- Release S2
- Switch back to Operating Mode (a double beep tells you that the unit has been completely reset)

Resetting to zero enables the initialisation process:

- the password to access the unit is "0000".
- user tokens and the master fob are deleted.

5. Deleting a token using the SK9093 kit

Using the SK9093 software, supplied separately, it is possible to display the tokens programmed into the unit and delete them. To do this you just have to connect to the unit using the cable supplied with the kit and launch the program.

- Click on "Token management" then "Scan the list of tokens" to display them.
- You can then either delete the user tokens: check the tokens then click on "delete the selected token(s)" or delete the whole memory: Click on "Delete all tokens", the unit will then be completely cleared and the first token swiped over the reader will become your master fob.

Normal working of the unit

When the module is in normal Operating Mode, inside the red Led L1 is fixed, and the red L2 flashes slowly. Outside, the reader is fixed red, switching off briefly every 3 seconds.

If the unit is not working properly, these LEDs are giving different indications. In this case turn the power OFF and then ON again. If this does not work, please contact our after sales service department.

Technical characteristics

- Opening time can be adjusted from between 1 and 99 seconds.
- Output via dry contact max. 5A 12-24V AC/DC
- Power consumption: 70 mA when idle, 160 mA when relay active
- Operating temperature: -30°C - +55°C
- Operating voltage: 12-33V DC or 12-24V AC
- Dimensions (H X L X D): 62 x 88 x 23 mmz

Présentation générale

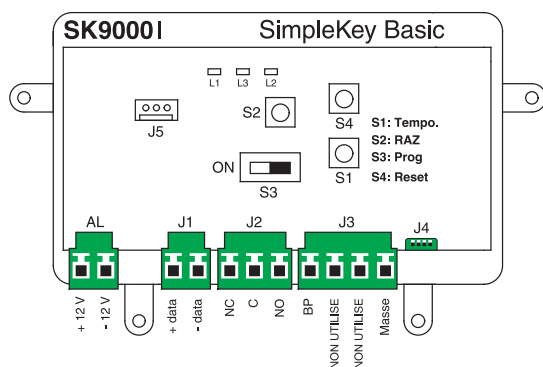
Le module SK9000I est une unité de contrôle autonome avec antenne de lecture intégré qui permet de gérer les clés électroniques SK9050, et SK9052. Il permet de contrôler l'accès à une porte équipée d'une serrure électrique ou un dispositif automatique.

Il est livré prêt à fonctionner. L'initialisation est réalisée par présentation du premier badge sur la centrale vierge qui devient le badge maître et permet ensuite d'ajouter d'autres badges.

Présentation du module

La carte est composée :

- d'un switch permettant d'accéder à la programmation
- de trois poussoirs permettant d'agir sur les paramètres
- de trois voyants led rouges indiquant les états de la centrale
- de borniers de raccordement
- d'un connecteur de mise à jour du firmware J5



Description des bornes

- AL : Alimentation 12 à 33V CC ou 12 à 24V CA
- J1 : Bus de communication SK9093
- J2 : Sortie relais NO/NF
- J3 : poussoir de sortie
- J4 : antenne intégrée

Modes de programmation

Le switch S3 permet de basculer en mode de programmation

S3 en position "0" Mode fonctionnement

S3 en position "ON" Mode programmation

Nota : En mode programmation le voyant L2 ainsi que celui de la tête de lecture clignotent rapidement.

Pour que la centrale puisse gérer les accès, il faut impérativement revenir en mode fonctionnement

Réglage de la temporisation d'ouverture

- Mettre le switch **S3** sur **"ON" (Programmation)**
- Appuyer plusieurs fois sur le bouton **S1** pour régler les unités de la temporisation (un appui par seconde). Une fois S3 rebasculé en mode fonctionnement, un double bip de confirmation vous informe de la validation.

La valeur minimum de la temporisation est de **1** seconde.

La valeur maximum de la temporisation est de **99** secondes.

Le module est livré avec un réglage d'usine de temporisation d'ouverture de 5 secondes.

Gestion des badges Usager

1. Badge Maître

Le premier badge présenté devant le module fera office de badge de programmation, il vous servira à entrer en mode programmation sans avoir à accéder la centrale.

2. Ajout d'un badge utilisateur

La centrale doit être en Mode FONCTIONNEMENT (position "0" du switch S3).

Passez le badge Maître devant l'antenne de lecture. Le voyant clignote rapidement (Vert / Rouge), vous êtes en mode programmation. Pour ajouter des badges utilisateurs, il suffit de les passer devant l'antenne de lecture pour les enregistrer.

Pour sortir du mode de programmation, repasser le badge de programmation, ou attendez 15 secondes sans aucune manipulation. (Le clignotement s'arrête)

3. Remise à zéro Partielle – Reset du Badge Maître

Dans le cas où le Badge Maître est perdu, il est possible de faire seulement la remise à zéro du Badge Maître afin de programmer un autre badge comme Badge Maître.

- Tournez le Switch **S3** sur **"ON" (Programmation)**
- Appuyez sur S2 pendant 5 secondes, jusqu'à ce que la LED L3 s'allume
- Relâchez S2
- Revenez au Mode de Fonctionnement (un double bip vous dira que le module a été partiellement remis à zéro)

Maintenant le premier badge que vous présenterez au lecteur deviendra le nouveau Badge Maître.

4. Remise à zéro complète

- Tournez le Switch **S3** sur **"ON" (Programmation)**
- Appuyez sur S2 pendant 10 secondes. Après 5 secondes L3 s'allume (Remise à zéro Partielle). Maintenez la pression pour encore 5 secondes jusqu'à ce que la LED L2 clignotement rapidement (Remise à zéro Complète)
- Relâchez S2
- Revenez au Mode de Fonctionnement (un double bip vous dira que le module a été complètement remis à zéro.)

La remise à zéro permet l'initialisation :

- mot de passe d'accès à la centrale à « 0000 ».
- suppression des badges utilisateurs et du badge maître.

5. Suppression de badge à l'aide du kit SK9093

Il est possible, avec le logiciel SK9093, fourni séparément, de visualiser les badges programmés dans la centrale et de les supprimer. Pour cela, il suffit de se connecter à la centrale à l'aide du cordon livré avec le kit et de lancer le programme.

- Cliquez sur « Gestion des badges » puis « Lecture de la liste des badges » pour les voir apparaître
- Vous pouvez soit supprimer les badges utilisateurs : cochez les badges puis cliquez sur « supprimer le(s) badge(s) sélectionné(s), soit effacer la totalité de la mémoire : Cliquez sur « Supprimer tous les badges », la centrale sera alors totalement vierge et le premier badge passé devant la tête de lecture deviendra votre badge de configuration.

Fonctionnement normal du module

Quand le module est en Mode de Fonctionnement normale, à l'intérieure la Led L1 est rouge fixe et L2 clignote lentement en rouge. A l'extérieure, le lecteur est rouge fixe, s'éteignant brièvement toutes les 3 secondes.

Si le module ne fonctionne pas correctement, ces LEDs donneront des indications différentes. Dans ce cas éteignez l'alimentation et après allumez-la de nouveau. Si cela ne fonctionne pas, veuillez s'il –vous – plaît contacter notre Service Après - Ventas.

Caractéristiques techniques

- Réglage de la temporisation d'ouverture entre 1 et 99 secondes.
- Sortie par contact sec maxi 5A 12-24V CA/CC
- Consommation : 70 mA au repos, 160 mA relais actif
- Température de fonctionnement : -30°C à +55°C
- Tension de fonctionnement : 12 à 33V CC ou 12 à 24V CA
- Dimension (h x l x p) : 62 x 88 x 23 mm

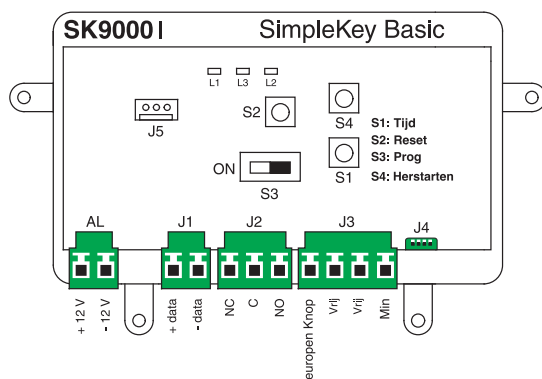
Algemene informatie

De module SK9000I is een onafhankelijke regeleenheid met een geïntegreerde leesantenne voor het beheren van de elektronische sleutels SK9050 en SK9052. De module controleert de toegang tot een deur met een elektrisch slot of een automatische inrichting. Hij wordt gebruiksklaar geleverd. De initialisatie vindt plaats door de eerste badge voor de lege centrale te houden. Deze badge wordt daardoor de masterbadge, waaraan vervolgens andere badges kunnen worden toegevoegd.

Beschrijving van de module

De kaart bestaat uit:

- een switch voor toegang tot de programmering
- drie drukknoppen voor het instellen van de parameters
- drie rode led's die de status van de centrale aangeven
- aansluitblokken
- een connector voor het updaten van de firmware J5



Beschrijving van de klemmen

- AL: Voeding 12-33V DC of 12-24V AC
 J1: Communicatiebus SK9093
 J2: Uitgang relais NO/NG
 J3: Drukknop uitgang
 J4: Geïntegreerde antenne

Programmeermodi

Met de switch **S3** kan worden overgeschakeld naar de programmeermode

S3 in positie "0" Bedrijfsmode

S3 in positie "ON" Programmeermode

Opmerking: In de programmeermode knipperen de led L2 en de led van de leesknop snel.

De centrale moet altijd in de bedrijfsmode staan om de toegang te kunnen beheren.

Regeling van de openingstijd

- Plaats de switch **S3** op "**ON**" (**Programming**)
- Druk meerdere keren op de drukknop **S1** om de tijdseenheden in te stellen (een druk per seconde). Staat S3 eenmaal in de bedrijfsmode, dan wordt dit bevestigd door twee geluidssignalen.

De minimale tijdswaarde is **1** seconde.

De maximale tijdswaarde is **99** seconden.

Af fabriek wordt de module geleverd met een ingestelde openingstijd van 5 seconden.

Beheer van residente badges

1. Programmeerbadge

De eerste badge die voor de module wordt gehouden, fungeert als programmeerbadge. Hiermee kunt u in de programmeermode komen zonder dat toegang tot de centrale nodig is.

2. Toevoegen van een gebruikersbadge

De centrale moet in de Mode WERKING staan (positie "0" van switch S3).

Haal de badge voor de leesantenne langs. De led knippert snel (Groen/Rood). U bevindt zich nu in de programmeermode. Om gebruikersbadges toe te voegen, is het voldoende deze voor de leesantenne langs te halen om ze te registreren.

Verlaat de programmeermode door de programmeerbadge nogmaals langs de leesantenne te halen of wacht 15 seconden zonder iets te doen. (Het knipperen stopt)

3. Gedeeltelijke nulstelling - Reset van de masterbadge

Als een masterbadge is verloren, kan deze simpelweg op nul worden gesteld om een andere badge als masterbadge te programmeren.

- Plaats de switch **S3** op **ON (Programming)**

- Houd S2 5 seconden ingedrukt, tot de led L3 gaat branden.

- Laat S2 los

- Keer terug naar de bedrijfsmode (twee geluidssignalen bevestigen dat de module gedeeltelijk op nul is gesteld)

De eerste badge die u nu voor de lezer houdt, zal de nieuwe masterbadge worden.

4. Volledige nulstelling

- Plaats de switch **S3** op **ON (Programming)**

- Druk gedurende 10 seconden op S2. Na 5 seconden gaat L3 branden (gedeeltelijke reset). Houd S2 nog 5 seconden ingedrukt tot led L2 snel gaat knipperen (volledige reset).

- Laat S2 los

- Keer terug naar de bedrijfsmode (twee geluidssignalen bevestigen dat de module volledig op nul is gesteld)

De nulstelling maakt initialisatie mogelijk:

- het wachtwoord voor toegang tot de centrale kan worden teruggesteld op «0000».

- de gebruikersbadges en de masterbadge kunnen worden verwijderd.

5. Verwijdering van de badge met kit SK9093

Het is mogelijk om met de los te leveren software SK9093 de in de centrale geprogrammeerde badges weer te geven en deze te verwijderen. Daarvoor hoeft alleen met de bij de kit geleverde kabel een verbinding met de centrale tot stand te worden gebracht en het programma te worden gestart.

- Klik op «Badgebeheer» en vervolgens op «Badgelijst lezen» om de badges op te vragen.

- U kunt de gebruikersbadges als volgt verwijderen: vink de badges aan en klik op «geselecteerde badge(s) verwijderen». U kunt ook alles uit het geheugen wissen: klik op «Alle badges verwijderen»; de centrale is vervolgens helemaal leeg en de eerste badge die u langs de leesknop haalt, wordt uw configuratiebadge.

Normale bedrijfsmode van de module

Wanneer de module in Normale Bedrijfsmode staat dan brandt binnenin de led L1 permanent rood en led L2 knippert langzaam rood. Aan de buitenkant is de lezer permanent rood, maar gaat heel even om de 3 seconden uit.

Werkt de module niet naar behoren, dan zullen deze led's verschillende aanwijzingen geven. Schakel in dat geval de voeding uit en weer in. Helpt dit niet, neem dan alstublieft contact op met ons servicecentrum.

Technische gegevens

- Regeling van de openingstijd tussen 1 en 99 seconden.
- Uitgang met droog contact, maximaal 5A, 12-24V AC/DC
- Verbruik: 70 mA in standby, 160 mA bij ingeschakeld relais
- Bedrijfstemperatuur: -30°C tot +55°C
- Bedrijfsspanning: 12-33V DC of 12-24V AC
- Afmetingen (h x l x d): 62 x 88 x 23 mm

Descripción general

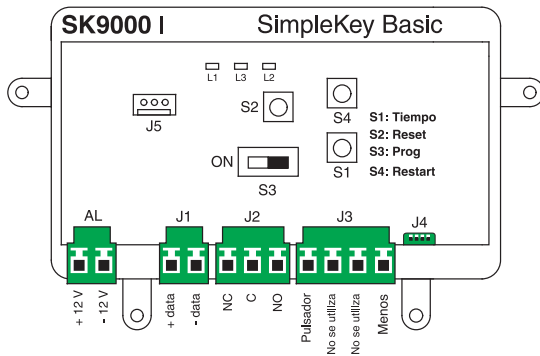
El módulo SK9000I es una unidad de control autónoma con antena de lectura integrada que permite gestionar las llaves electrónicas SK9050 y SK9052. Permite controlar el acceso a una puerta equipada con una cerradura eléctrica o un dispositivo automático.

Se entrega listo para funcionar. Se inicializa poniendo el primer dispositivo de identificación (a continuación, llamado identificador) en la centralita virgen, que se convierte en el identificador maestro y permite añadir otros identificadores sucesivamente.

Descripción del módulo

La tarjeta está formada por:

- un interruptor para acceder a la programación
- tres pulsadores para configurar los parámetros
- tres testigos rojos para indicar el estado de la centralita
- regletas de conexiones
- un conector J5 para actualizar el firmware



Descripción de los bornes

AL: alimentación de 12 a 33 V CC o 12 a 24 V CA

J1: bus de comunicación SK9093

J2: salida del relé NA/NC

J3: pulsador de salida

J4: antena integrada

Modo programación

El interruptor **S3** permite seleccionar el modo programación.

S3 en "0" □ modo funcionamiento

S3 en "ON" □ modo programación

Nota: en modo programación, el testigo L2 y el testigo de la antena de lectura parpadean rápidamente.

Para que la centralita pueda gestionar los accesos, el interruptor tiene que estar obligatoriamente en modo funcionamiento.

Regulación del tiempo de apertura

- Poner el interruptor **S3** en "ON" (**Programación**).
- Presionar varias veces el pulsador **S1** para configurar el tiempo deseado (una pulsación corresponde a un segundo). Tras poner otra vez el interruptor S3 en modo funcionamiento, un doble pitido confirma que la operación se ha efectuado correctamente.

El valor mínimo de temporización es de **1 s**.

El valor máximo de temporización es de **99 s**.

El módulo se entrega con el tiempo de apertura regulado en fábrica en 5 segundos.

Gestión de los identificadores de residentes

1. Identificador de programación

El primer identificador que se pone ante el módulo sirve de identificador de programación y sirve para entrar en el modo programación sin tener que acceder a la centralita.

2. Añadido de un identificador de usuario

La centralita tiene que estar en modo funcionamiento (interruptor **S3** en posición "0").

Pasar el identificador por delante de la antena de lectura. El testigo parpadea rápidamente (verde/rojo) para indicar que se ha accedido al modo programación. Para añadir los identificadores de los usuarios, sólo hay que pasarlos por delante de la antena de lectura tras lo cual quedan memorizados.

Para salir del modo programación, volver a pasar el identificador de programación o no efectuar ninguna operación durante 15 s. El testigo deja de parpadear.

3. Puesta a cero parcial – Restablecimiento del identificador maestro

Si se pierde el identificador maestro, es posible ponerlo a cero para poder programar otro identificador como maestro.

- Poner el interruptor **S3** en **ON (Programación)**.
- Presionar **S2** durante 5 segundos, hasta que el led L3 se encienda.
- Soltar **S2**.

- Volver al modo de funcionamiento (un doble pitido indica que se ha efectuado la puesta a cero parcial del módulo).

Entonces, el primer identificador que se ponga ante el lector se convertirá en el identificador maestro.

4. Puesta a cero completa

- Poner el interruptor **S3** en **ON (Programación)**.
- Presionar **S2** durante 10 segundos. Tras 5 segundos, el led L3 se enciende (puesta a cero parcial). Seguir presionando **S2** durante 5 segundos más, hasta que el led L2 parpadea rápidamente (puesta a cero completa).
- Soltar **S2**.

- Volver al modo de funcionamiento (un doble pitido indica que se ha efectuado la puesta a cero completa del módulo).

La puesta a cero permite:

- restablecer la contraseña de acceso a la centralita, que es «0000».
- eliminar todos los identificadores de usuario y el identificador maestro.

5. Eliminación de un identificador empleando el kit SK9093

Mediante el programa SK9093, suministrado por separado, es posible visualizar los identificadores programados en la centralita y eliminarlos. Para ello, sólo hay que conectarse a la centralita con el cable suministrado con el kit y ejecutar el programa.

- Hacer clic en «Gestión de los identificadores» y, luego, en «Lectura de la lista de identificadores» para visualizarlos.

-Entonces, es posible efectuar dos operaciones. La primera es eliminar los identificadores de usuario: para ello, hay que seleccionar los identificadores y, luego, hacer clic en «Eliminar los identificador seleccionados». La segunda es borrar toda la memoria: en este caso, hacer clic en «Suprimir todos los identificadores». La centralita volverá a ser virgen y el primer identificador que se pase por la antena de lectura se convertirá en el identificador de configuración.

Funcionamiento normal del módulo

Cuando el módulo está en modo de funcionamiento normal, en el interior el Led L1 está iluminado en rojo y el L2 parpadea lentamente en rojo. En exterior, el led permanece rojo y se apaga brevemente cada 3 segundos.

Si el módulo no funciona correctamente, estos leds se encienden de manera diferente para indicarlo. En este caso, hay que desconectar la alimentación y conectarla de nuevo. Si no funcionan, hay que contactar con el Servicio Postventa.

Características técnicas

- Regulación del tiempo de apertura: entre 1 y 99 s.
- Salida por contacto seco: máximo 5A 12-24 V CA/CC.
- Consumo: 70 mA en reposo y 160 mA con el relé activado.
- Temperatura de funcionamiento: -de 30°C a +55°C.
- Tensión de funcionamiento: de 12 a 33 Vcc o 12 a 24 V CA
- Dimensiones (h x l x p): 62 x 88 x 23 mm.

Allgemeine Informationen

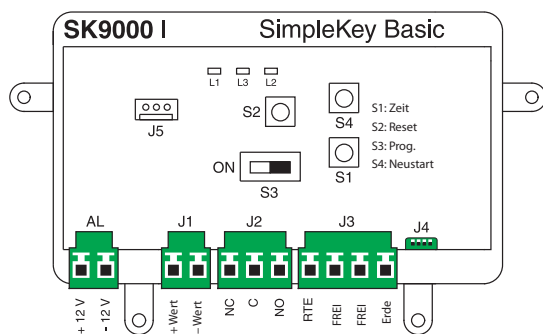
Die SK9000I ist eine Stand-Alone Steuereinheit mit integriertem Leser für die Verwaltung der elektronischen Schlüssel SK9050 und SK9052. Die Steuereinheit wird für die Zugangskontrolle von Türen eingesetzt, die mit einem elektronischen Schloss oder einem automatischen Türöffner ausgestattet sind.

Das Gerät ist gebrauchsfertig. Zur Initialisierung das erste Token durch die unbenutzte Einheit ziehen. Dieses Token wird dann zur Master-Karte, zu dem dann weitere Tokens hinzugefügt werden können.

Layout der Steuereinheit

Die Karte besteht aus:

- einem Switch zum Aufrufen der Programmierung
- drei Tasten zur Einstellung der Parameter
- drei LEDs, die den Status der Steuereinheit anzeigen
- Anschlussklemmen
- einem J5 Firmware Update Stecker



Beschreibung der Klemmen

- AL: Stromversorgung 12-33 V DC oder 12-24 V AC
- J1: Kommunikationsbus SK9093
- J2: NO/NC Relay Output
- J3: Taste Beenden
- J4: eingebauter Reader

Programmierungsmodus

Mit dem Switch **S3** kann zwischen Programmierungsmodus und Betriebsmodus umgeschaltet werden

S3 in Position "0" Betriebsmodus

S3 in Position "ON" Programmierungsmodus

Hinweis: Im Programmierungsmodus blinken die LED L2 und die LED vom Leser schnell.

Die Steuereinheit muss auf Betriebsmodus geschaltet sein, um den Zugang zu steuern.

Einstellen vom Öffnungs-Timer

- Den Switch **S3** auf "ON" stellen (**Programmieren**)
- Die Taste **S1** mehrmals drücken, um die Zeiteinheiten einzustellen (ein Mal drücken entspricht einer Sekunde). Wenn der Switch **S3** wieder auf Betriebsmodus gestellt wird, wird das Umschalten mit einem doppelten Piepton bestätigt.

Der Timer muss mindestens auf **1** Sekunden gesetzt werden.

Der Timer kann höchstens auf **99** Sekunden gesetzt werden.

Die Steuereinheit wird mit einer Öffnungszeit von 5 Sekunden geliefert (Werkseinstellung).

Verwaltung Benutzer-Tokens

1. Master-Karte

Das erste Token, das durch die Steuereinheit gezogen wird, wird die Master-Karte. Die grüne LED blinkt drei Mal und zeigt

an, dass die Master-Karte generiert worden ist. Damit kann der Programmierungsmodus aufgerufen werden, ohne dass ein Zugriff auf die Steuereinheit erforderlich ist.

2. Ein Benutzer-Token hinzufügen

Die Steuereinheit muss im BETRIEBSMODUS sein (Switch **S3** auf "0").

Das Token vorne über den Leser ziehen. Die LED blinkt schnell rot/grün und zeigt an, dass der Programmierungsmodus aktiviert wurde. Um jetzt Benutzer-Tokens hinzuzufügen, diese vorne über den Leser ziehen, um die Tokens zu registrieren.

Zum Verlassen vom Programmierungsmodus, die Master-Karte nochmals über den Leser ziehen oder 15 Sekunden lang warten (LED hört auf zu blinken).

3. Teilweiser Reset - Reset der Master-Karte

Wenn die Master-Karte verloren geht, kann diese zurückgesetzt werden, damit ein anderes Token als Master-Karte programmiert werden kann.

- Den Switch **S3** auf "ON" stellen (**Programmieren**).
- Die Taste **S2** 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis sich die LED L3 einschaltet.
- Die Taste **S2** loslassen.
- Die Steuereinheit wieder auf Betriebsmodus schalten. Ein doppelter Piepton zeigt an, dass die Steuereinheit teilweise zurückgesetzt worden ist.

Der erste Token, der jetzt durch den Leser gezogen wird, WIRD DIE NEUE Master-Karte.

4. Vollständiger Reset

- Den Switch **S3** auf "ON" stellen (**Programmieren**).
- Die Taste **S2** 10 Sekunden lang gedrückt halten. Nach 5 Sekunden schaltet sich die LED L3 ein (teilweiser Reset). Die Taste noch weitere 5 Sekunden gedrückt halten, bis die LED L2 schnell zu blinken anfängt (vollständiger Reset).
- Die Taste **S2** loslassen.
- Die Steuereinheit wieder auf Betriebsmodus schalten. Ein doppelter Piepton zeigt an, dass die Steuereinheit vollständig zurückgesetzt worden ist.

Eine vollständige Rückstellung aktiviert den Initialisierungsprozess:

- Das Passwort zum Aufrufen vom Steuergerät ist "0000".
- Die Benutzer-Tokens und die Master-Karte werden gelöscht.

5. Löschen eines Tokens mit dem SK9093 Kit

Mit der separat gelieferten Software SK9093 können die Tokens angezeigt und gelöscht werden, die in der Steuereinheit programmiert worden sind. Dazu das Kabel, das mit dem Kit geliefert wird, an die Steuereinheit anschließen und das Programm starten.

- Auf "Token-Verwaltung" klicken und dann auf "Token-Liste scannen", um die Tokens anzuzeigen.
- Jetzt können entweder bestimmte Benutzer-Tokens gelöscht werden - dazu die Tokens abhaken und dann auf "Markierte Tokens löschen" klicken - oder alle Tokens - dazu auf "Alle Tokens löschen" klicken. In diesem Fall wird die Steuereinheit komplett gelöscht und das erste Token, das über den Leser gezogen wird, wird die neue Master-Karte.

Normaler Betrieb der Steuereinheit

Wenn sich die Steuereinheit im Betriebsmodus befindet, ist die LED L1 in der Einheit eingeschaltet und die rote LED L2 blinkt langsam. Außen an der Einheit ist die rote LED am Leser eingeschaltet und schaltet sich kurz alle 3 Sekunden aus.

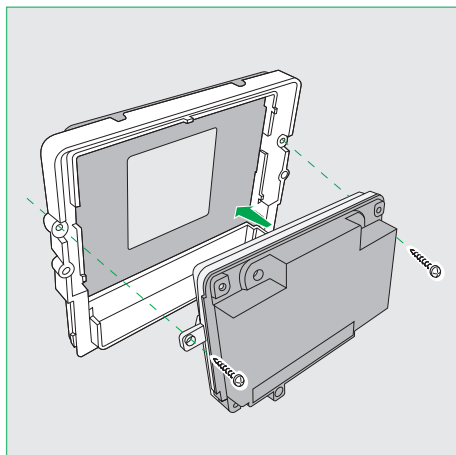
Wenn die Steuereinheit nicht ordnungsmäßig funktioniert, sehen die LEDs anders aus. In diesem Fall den Strom AUS und dann wieder EIN schalten. Falls das Problem weiterhin besteht, bitte unseren Kundendienst kontaktieren.

Technische Daten

- Einstellen der Öffnungszeit im Bereich von 1 bis 99 Sekunden.
- Output über potentialfreien Kontakt max. 5A 12-24 V AC/DC.
- Stromverbrauch: 70 mA in Standby, 160 mA im aktiven Modus.
- Betriebstemperatur: -30°C - +55°C.
- Betriebsspannung: 12 - 33 V DC oder 12 - 24 V AC
- Abmessungen (H X L X D): 62 x 88 x 23 mm

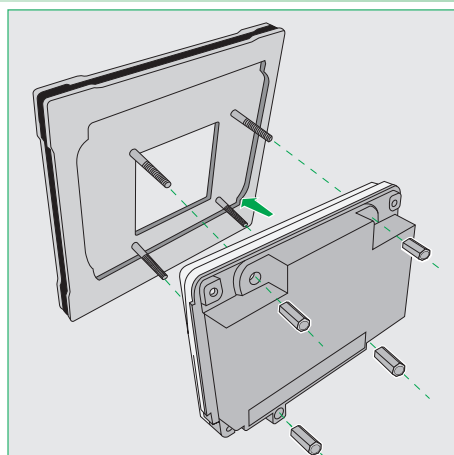
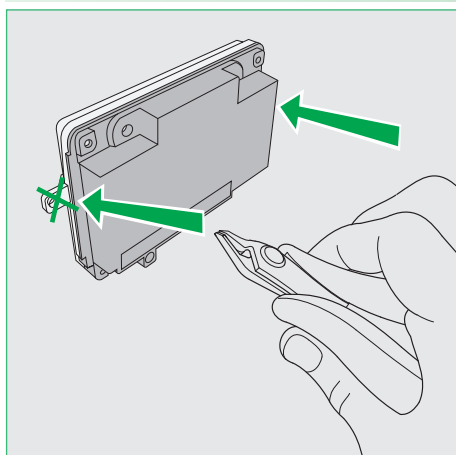
- IT Installazione con Powercom Art. 3329
- EN Installation with Powercom Art. 3329
- FR Installation avec Powercom Art. 3329
- NL Installatie met Powercom Art. 3329

- ES Instalación con Powercom art. 3329
- DE Installation mit Powercom Art. 3329



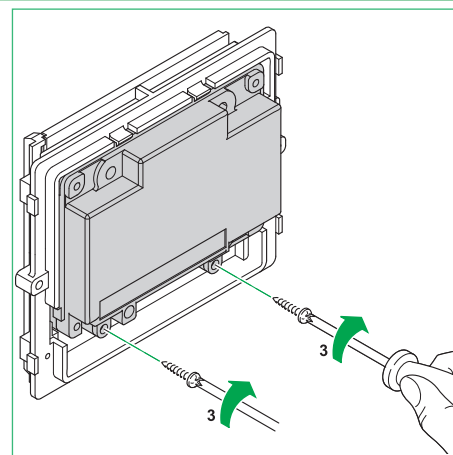
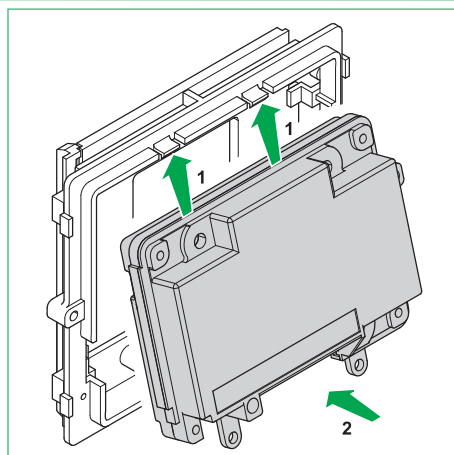
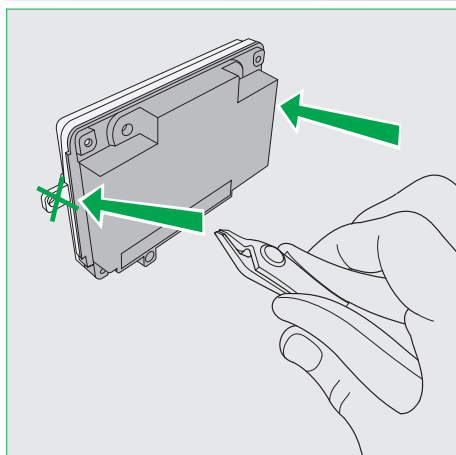
- IT Installazione con Vandalcom Art. 3179
- EN Installation with Vandalcom Art. 3179
- FR Installation avec Vandalcom Art. 3179
- NL Installatie met Vandalcom Art. 3179

- ES Instalación con Vandalcom art. 3179
- DE Installation mit Vandalcom Art. 3179



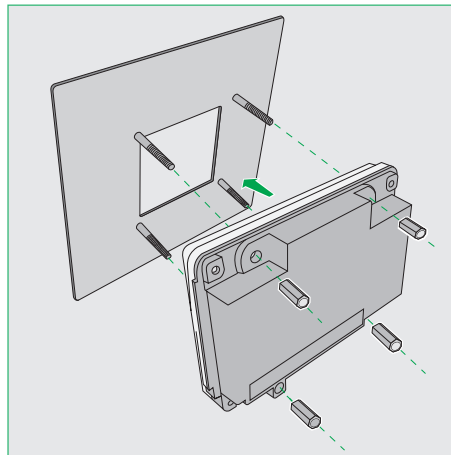
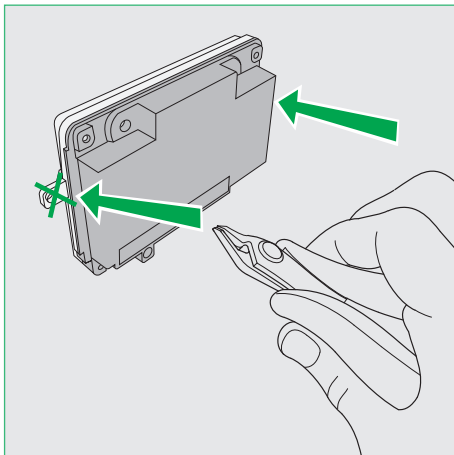
- IT Installazione con IKall Art. 3349
- EN Installation with IKall Art. 3349
- FR Installation avec IKall Art. 3349
- NL Installatie met IKall Art. 3349

- ES Instalación con IKall art. 3349
- DE Installation mit IKall Art. 3349



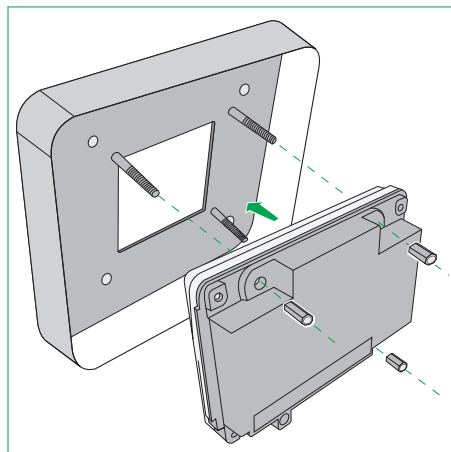
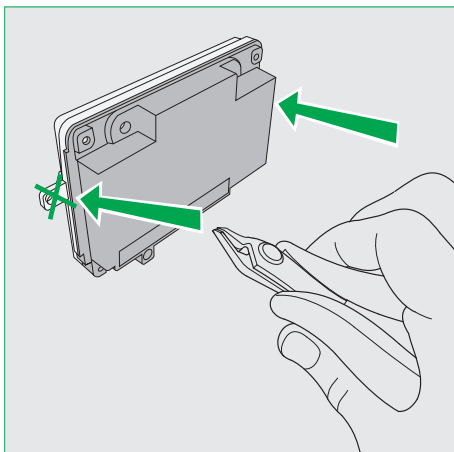
IT Installazione con Art. 3330
EN Installation with Art. 3330
FR Installation avec Art. 3330
NL Installatie met Art. 3330

ES Instalación con art. 3330
DE Installation mit Art. 3330



IT Installazione con Art. SK9040
EN Installation with Art. SK9040
FR Installation avec Art. SK9040
NL Installatie met Art. SK9040

ES Instalación con art. SK9040
DE Installation mit Art. SK9040



IT Dimensioni Art. SK9000I

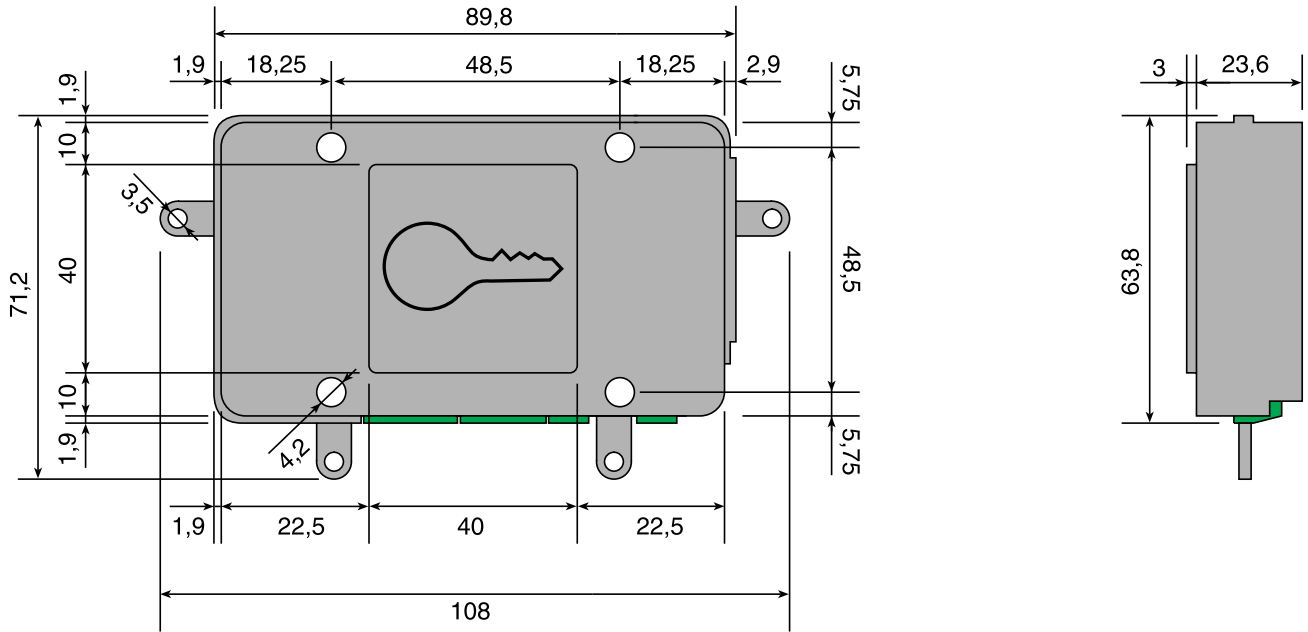
EN Overall dimensions of the Art. SK9000I

FR Dimensions d'encombrement de Art. SK9000I

NL Afmetingen van Art. SK9000I

ES Dimensiones generales del art. SK9000I

DE Außenabmessungen Art. SK9000I



IT Collegamenti di base

EN Wiring diagram

FR Schéma de raccordement

NL Aansluitschema

ES Esquema de conexión

DE Schaltplan

IT È necessario usare un'alimentazione separata per la serratura elettrica

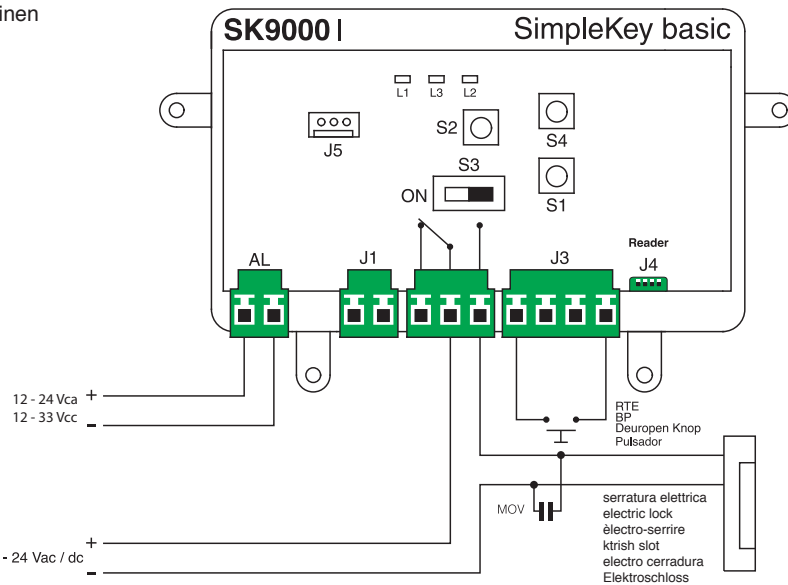
EN It is necessary to use a separate Power Supply for the Electric Lock

FR Il est nécessaire d'utiliser une alimentation séparée pour la gâche électrique

NL Er moet een gescheiden voeding voor het elektrische slot worden gebruikt

ES Es necesario utilizar una fuente de alimentación independiente para la electrocerradura

DE Das Elektroschloss benötigt einen separaten Stromanschluss



per "Alimentazione serratura"
for "Lock power supply"
par "Alimentation serrure"
voor "Voeding sluiting"
para "Alimentación de la cerradura"
für "Stromanschluss Schloss"

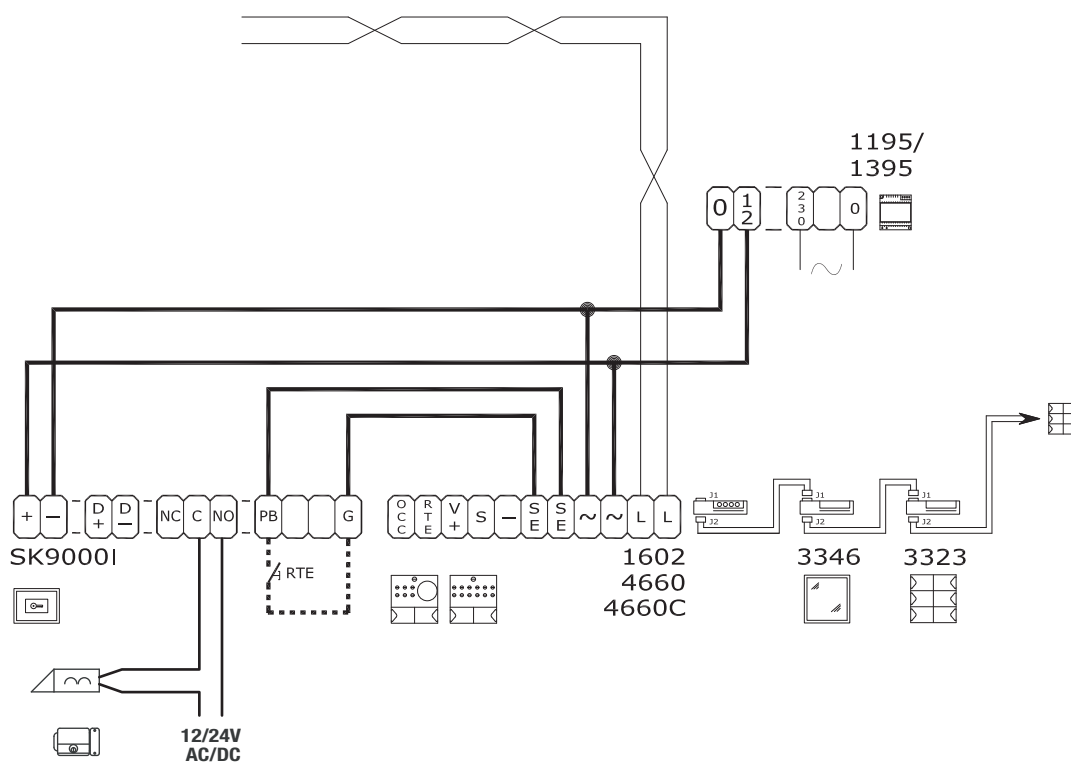
12 - 24 Vac / dc

serratura elettrica
electric lock
électro-serrure
ktrish slot
electro cerradura
Elektroschloss

SK/AAA

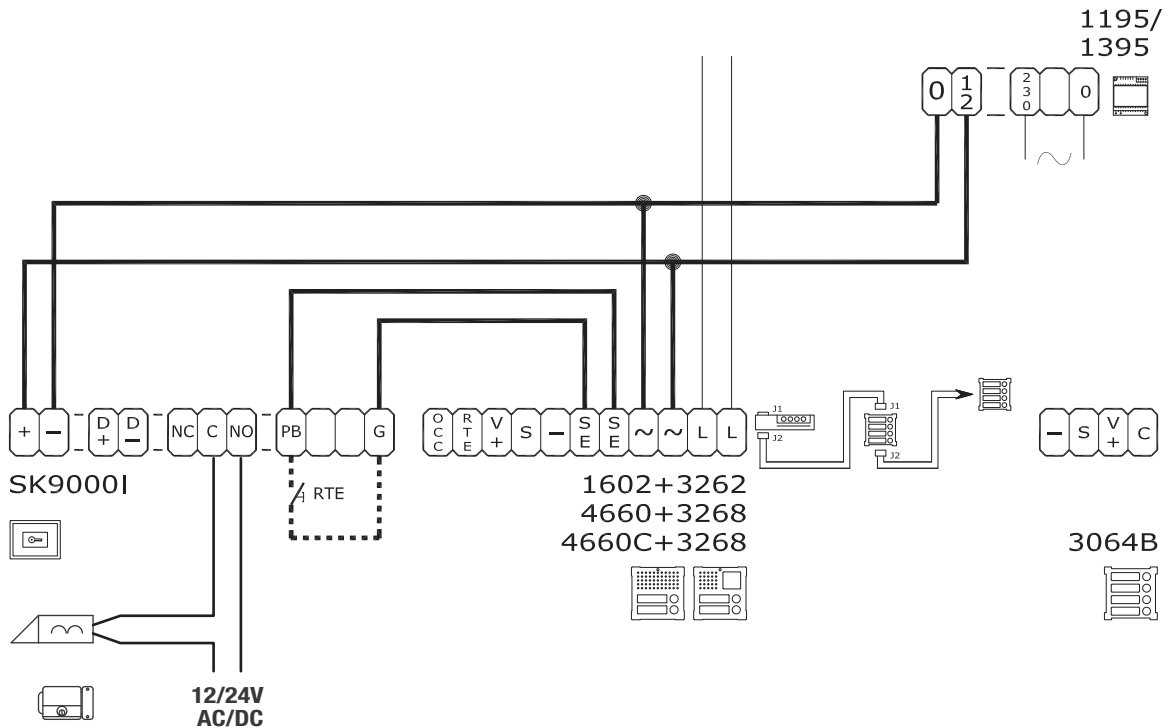
- Ⓜ IT Collegamento dell'Art. SK9000I su impianto Simplebus, posto esterno Powercom
- Ⓜ EN Connecting Art. SK9000I on Simplebus systems, Powercom panel
- Ⓜ FR Connexion Art. SK9000I sur système Simplebus, plaque de rue Powercom
- Ⓜ NL Aansluiting Art. SK9000I op het Simplebus-systeem, Powercom-buitenpost
- Ⓜ ES Conexión del art. SK9000I al sistema Simplebus, unidad externa Powercom
- Ⓜ DE Anschluss Art. SK9000I an Simplebus-Systeme, Powercom Tastenfeld

- Ⓜ IT È necessario usare un'alimentazione separata per la serratura elettrica
- Ⓜ EN It is necessary to use a separate Power Supply for the Electric Lock
- Ⓜ FR Il est nécessaire d'utiliser une alimentation séparée pour la gâche électrique
- Ⓜ NL Er moet een gescheiden voeding voor het elektrische slot worden gebruikt
- Ⓜ ES Es necesario utilizar una fuente de alimentación independiente para la electrocerradura
- Ⓜ DE Das Elektroschloss benötigt einen separaten Stromanschluss



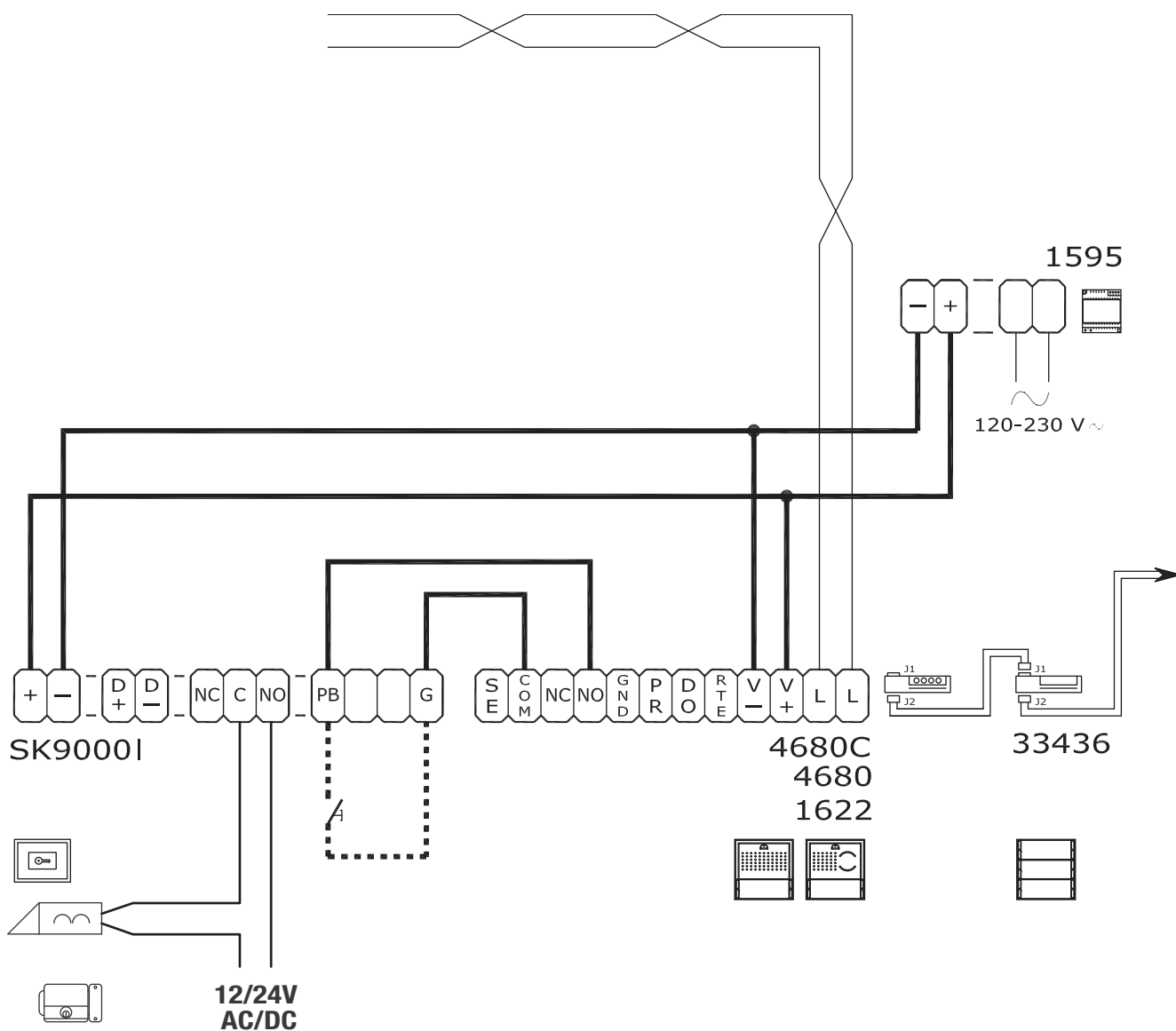
- (IT) Collegamento dell'Art. SK9000I su impianto Simplebus, posto esterno Vandalcom
 (EN) Connecting Art. SK9000I on Simplebus systems, Vandalcom panel
 (FR) Connexion Art. SK9000I sur système Simplebus, plaque de rue Vandalcom
 (NL) Aansluiting Art. SK9000I op het Simplebus-systeem, Vandalcom-buitenpost
 (ES) Conexión del art. SK9000I al sistema Simplebus, unidad externa Vandalcom
 (DE) Anschluss Art. SK9000I an Simplebus-Systeme, Vandalcom Tastenfeld

- (IT) È necessario usare un'alimentazione separata per la serratura elettrica
 (EN) It is necessary to use a separate Power Supply for the Electric Lock
 (FR) Il est nécessaire d'utiliser une alimentation séparée pour la gâche électrique
 (NL) Er moet een gescheiden voeding voor het elektrische slot worden gebruikt
 (ES) Es necesario utilizar una fuente de alimentación independiente para la electrocerradura
 (DE) Das Elektroschloss benötigt einen separaten Stromanschluss

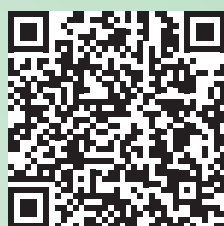


- Ⓜ IT Collegamento dell'Art. SK9000I su impianto Simplebus, posto esterno Ikall
- Ⓜ EN Connecting Art. SK9000I on Simplebus systems, Ikall panel
- Ⓜ FR Connexion Art. SK9000I sur système Simplebus, plaque de rue Ikall
- Ⓜ NL Aansluiting Art. SK9000I op het Simplebus-systeem, Ikall-buitenpost
- Ⓜ ES Conexión del art. SK9000I al sistema Simplebus, unidad externa Ikall
- Ⓜ DE Anschluss Art. SK9000I an Simplebus-Systeme, Ikall Tastenfeld

- Ⓜ IT È necessario usare un'alimentazione separata per la serratura elettrica
- Ⓜ EN It is necessary to use a separate Power Supply for the Electric Lock
- Ⓜ FR Il est nécessaire d'utiliser une alimentation séparée pour la gâche électrique
- Ⓜ NL Er moet een gescheiden voeding voor het elektrische slot worden gebruikt
- Ⓜ ES Es necesario utilizar una fuente de alimentación independiente para la electrocerradura
- Ⓜ DE Das Elektroschloss benötigt einen separaten Stromanschluss



[Check for updates]



6° ed. 11/2017 cod. 2G40002131